

Per ciascun Paese potranno partecipare fino a un massimo di cinque poeti. Ciascun poeta invitato potrà partecipare con una sola poesia inedita, a tema libero, della lunghezza massima di 30 versi. I componimenti inviati a concorso, unitamente a una scheda bio-bibliografica dell'autore di massimo dieci righe, dovranno essere fatti pervenire alla Segreteria del Premio (Segreteria del Premio Internazionale Salvatore Quasimodo, 8230 Balatonfüred, Szent István tér 1.), direttamente dagli autori o attraverso gli Istituti e gli Uffici Culturali delle Ambasciate interessate, entro e non oltre il 31 maggio 2004.

Gli organizzatori del Premio provvederanno a far tradurre, da parte dei migliori traduttori disponibili, tutti i testi inviati a concorso in lingua ungherese e in lingua italiana.

Una giuria internazionale selezionerà venticinque testi finalisti tra tutti quelli inviati a concorso. Tra i venticinque testi selezionati, uno per ogni Paese, sarà scelto il vincitore del concorso. Il vincitore del concorso la cui presenza alla cerimonia di premiazione è vincolante all'assegnazione del premio stesso riceverà come premio una vacanza di una settimana in un albergo di Balatonfüred per due persone, per il mese di Settembre 2004, in coincidenza con la cerimonia di premiazione e delle manifestazioni collaterali. Inoltre gli verranno consegnati una placchetta di bronzo raffigurante Quasimodo, opera dello scultore Tibor Borbás, nonché una borsa di studio di un valore di 350 mila fiorini. La Commissione Giudicatrice si riserva il diritto di assegnare, oltre al primo premio, ulteriori cinque premi.

Il giudizio della Commissione Giudicatrice è inappellabile. Per eventuali controversie è competente il tribunale della Regione di Veszprém.

Tutti i componimenti inviati al concorso saranno raccolti in una antologia e pubblicati (in lingua originale, in ungherese e in italiano) da una nota casa editrice, a cura degli organizzatori del Premio. L'antologia sarà inviata gratuitamente a tutti i poeti partecipanti e alle istituzioni culturali interessate dei Paesi comunitari, compresi gli istituti culturali e le biblioteche nazionali.

Il poeta vincitore del concorso, durante il suo soggiorno a Balatonfüred, o successivamente, scriverà un testo poetico sulla città. Verrà altresì invitato, come già hanno fatto illustri suoi predecessori, da Tagore a Quasimodo, a piantare un tiglio nel giardino dei poeti di Balatonfüred. Per l'edizione 2005 del Premio sarà nuovamente invitato alla cerimonia finale e la poesia da lui scritta verrà trascritta ufficialmente nell'album commemorativo degli alberi piantati dal poeta stesso.

In concomitanza con il Premio Internazionale Salvatore Quasimodo verrà organizzato un concorso di giornalismo bandito dalla Fondazione Salvatore Quasimodo e l'Associazione IRKA in onore dello scrittore Bölcsü Bertha nelle categorie interviste e pubblicistica letterarie, che avrà come oggetto aspetti culturali e turistici del lago di Balaton. Inoltre per il 9-10 settembre 2004 si prevede un convegno internazionale su Scienza e Poesia. Il bando del concorso di giornalismo, nonché il programma dettagliato del convegno verranno pubblicati prossimamente.

La cerimonia di premiazione della XII edizione del Premio Internazionale Salvatore Quasimodo è fissata per il giorno 11 settembre 2004 a Balatonfüred. Per l'occasione sarà anche presentata l'Antologia "Poeti per l'Europa".

ja a jogot, hogy az első díjat kivül öt egyéb díjat is átadjon. A bíráló bizottság döntése fellebbezhető. Az esetleges fellebbező vitás kérésekben a Veszprém Megyei bíróság az illetékes.

A versenyre beküldött valamennyi műalkotás egy híres kiadó publikálásában, a Díj szervezőinek gondozásában megjelenő antológiában fog szerepelni eredeti nyelven, magyarul és olaszul. Az antológiát valamennyi résztvevő költőnek és az uniós országok érdekelt kulturális intézeteinek ingyenesen elküldjük, beleértve a kulturális intézeteket és nemzeti könyvtárakat is.

A verseny győztes költője a balatonfüredi tartózkodás ideje alatt vagy azt követően ír egy verset a városról és – neves elődjehez hasonlóan Tagoretól Quasimodóig – felkérjük, hogy állítsen egy hársfát a Tagore sétányon levő « költők ligetében ». A 2005-ös Quasimodo díjátadásra ismét meghívást kap, és az általa írt verset a faültetések emlékét megőrző díszalbumban saját kézírásával ünnepélyes körülmények között jegyzi be.

A Nemzetközi és a magyar Salvatore Quasimodo Díjjal párhuzamosan Bertha Bölcsü író emlékére a Salvatore Quasimodo Alapítvány és az IRKA Egyesület a irodalmi riport és irodalmi publicisztika kategóriákban pályázatot ír ki újságírók illetve írók számára, melynek tárgya a Balaton természeti, kulturális és turisztikai aspektusa. Ezen kívül 2004. szeptember 9-10-én egy nemzetközi tudományos és költészeti konferenciát is szervezünk.

Az utóbbi pályázat és konferencia részletes kiírását illetve programját külön felhívásban tesszük közzé.

A XII. Nemzetközi Salvatore Quasimodo Díj díjkiosztó ünnepségének időpontja: 2004. szeptember 11., helyszíne: Balatonfüred. Ekkor kerül bemutatásra a Költők Európáért című antológia is.



The municipality of Balatonfüred and the Salvatore Quasimodo Foundation are pleased to announce the 12th annual competition for the International Salvatore Quasimodo Prize for unpublished poetry. Co-sponsors of the competition are the Ministry of Hungarian Cultural Heritage, the Italian Embassy in Budapest, the Hungarian Delegation to the European Commission, the Italian Institute of Culture in Budapest, the Institutes and Cultural Offices of the EU countries, and the Hungarian Academy in Rome.

Since this is 2004, the year in which Hungary is to become a member state of the European Union, the competition will be restricted to established poets in the 25 countries of the enlarged Union. The poets from Hungary and Italy will be selected jointly by the Italian Institute of Culture and the Hungarian Academy. The winner will receive as a prize a week's vacation in Balatonfüred, where he or she will be invited to plant a linden tree in the garden of the poets of Balatonfüred, in keeping with an illustrious tradition that dates back to Tagore and Quasimodo.

All the poems submitted for judging will be collected in an anthology and published in their original languages, as well as in Hungarian and Italian, by a major publisher at expense of the competition sponsors. Two other events will be organized concurrently with the International Salvatore Quasimodo Prize: a journalism competition, having as its subject the cultural and tourism aspects of Balatonfüred, and an international convention on science and poetry.